

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 20 (1993)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SOMMAIRE

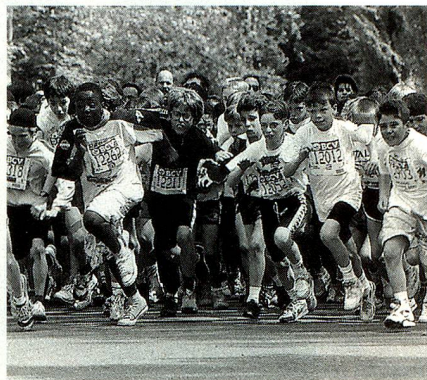
### Forum

Les points forts de l'année sportive

5

Jeunesse et Sport

7



### Pages officielles

Aide aux Suisses qui rentrent au pays

9

### Dossier

Les Suisses en Afrique coloniale

14

### Page de couverture:

En 1993, le sport suisse a connu plusieurs moments forts. Le titre de championne du monde de la coureuse de haies Julie Baumann constitue l'un de ceux-ci. (Photo: RDZ)

## I M P R E S S U M

La Revue Suisse, qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 20<sup>e</sup> année en allemand, en français, en italien, en anglais et en espagnol, en plus de 20 éditions régionales, avec un tirage total de plus de 298 000 exemplaires. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par an.

Rédaction: René Lenzin (RL), Secrétariat des Suisses de l'étranger (responsable); Heidi Willumat (WIL), Service des Suisses de l'étranger, DFAE; Pierre-André Tschanz (PAT), Radio Suisse Internationale; Giuseppe Rusconi (RUS), Rédacteur du Palais fédéral. Rédacteur des Communications officielles: Paul Andermatt (ANP), Service des Suisses de l'étranger, DFAE, CH-3003 Berne. Traduction: Michel Niquille.

Editeur/Siège de la rédaction/Publicité: Secrétariat des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16, tél. 41 31 351 61 10, fax 41 31 351 61 50, CCP 30-6768-9. Impression: Buri Druck AG, CH-3001 Berne.



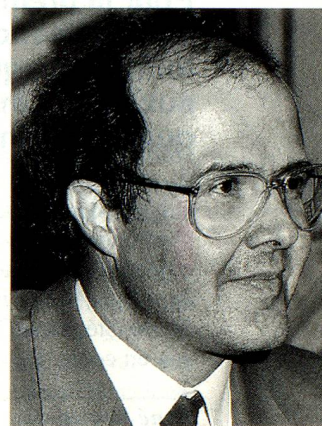
Si on leur avait demandé, dans les années soixante, si c'était la leçon de gymnastique ou celle de mathématiques qui était plus importante, la plupart des élèves et des enseignants auraient répondu «la leçon de mathématiques». Aujourd'hui, ces mêmes personnes seraient sans doute indécises, et beaucoup se prononceraient peut-être en faveur de la leçon de gymnastique. On peut en déduire qu'au cours des dernières décennies, on a commencé à accorder davantage d'importance à la forme physique. Celle-ci occupe un rang élevé dans l'échelle des valeurs, non seulement à l'école, mais aussi dans la vie de tous les jours. Le nombre croissant de cours de «fitness» en est la preuve.

Si les gens ont changé d'avis, cela est dû, d'une part, au fait que les familles disposent de plus d'argent (sans doute un peu moins dans la récession actuelle). D'autre part, la maxime «mens sana in corpore sano», à savoir la conviction qu'un esprit sain ne peut habiter que dans un corps sain, a fait son chemin dans de larges couches de la population. La croyance dans ce principe a été encouragée par des campagnes publicitaires bien conçues et largement diffusées qui ont expliqué d'une manière convaincante que la santé physique – tout comme la santé de l'esprit – demande beaucoup de soins. Celui qui veut être en bonne santé doit aussi mener une vie saine et réglée; c'est précisément pour cela qu'une intense activité sportive est nécessaire.

Le sport est important à tous les niveaux de performance et à tout âge. Le sport est synonyme de jeu et de plaisir, et l'homme a besoin de tous les deux pour oublier les soucis de tous les jours. Le sport joue un rôle important dans la socialisation, car dans une communauté ou un groupe on peut faire des expériences humaines. Le sport renforce le psychisme; en effet, seul celui qui garde le contrôle de lui-même et exerce l'autodiscipline, la concentration et l'abnégation est capable d'obtenir de bons résultats. Cela s'applique également à la gymnastique du matin de chacun!

Outre le sport de masse considéré comme moyen d'éducation physique et mentale du citoyen, le sport de haut niveau joue également un rôle qu'il ne faut pas sous-estimer. Les gens se réjouissent lorsque Manuela Maleeva Fragnière gagne à Zurich le tournoi de tennis «Swiss-Indoor» grâce à sa force et à son intelligence ou que Tony Rominger réalise de grandes performances au Tour de France. En revanche, ils en veulent à Diego Maradona de s'intéresser à la drogue et ils critiquent certaines stars du football qui ont des exigences exagérées. Le sport de haut niveau peut donc servir de modèle – dans le cas de Pirmin Zurbriggen même sur le plan moral – qui rencontre un écho favorable surtout parmi les jeunes. Il le peut, mais malheureusement il ne le fait pas toujours.

Il faut réfléchir au rapport qui existe entre la jeunesse et le sport. Les adolescents, qui font encore du sport en dehors de la leçon de gymnastique, mènent une vie saine. Celui qui se trouve dans une halle de sport, qui passe le ballon à un autre joueur ou fait du ski dans les montagnes enneigées ne se trouve pas dans des locaux enfumés et louches et ne se traîne pas dans des quartiers lugubres. C'est dans cet esprit que l'importance du sport de masse n'a cessé de croître pour notre jeunesse – et pas seulement pour elle – comme moyen d'éducation, de socialisation et, en fin de compte, de prévention; surtout en ces dernières années marquées de nouveaux maux. Le gouvernement a eu une bonne réaction en ouvrant les cours de «Jeunesse et Sport» aux jeunes à partir de dix ans également. Le sport de masse peut représenter une aide importante dans la lutte contre l'abus de la drogue. Nous n'avons pas le droit de l'oublier, même dans une période où il y a un peu d'argent, ni le droit de refuser de soutenir le sport.



Giuseppe Rusconi

Giuseppe Rusconi